

St. Luke's ~ Iglesia Episcopal de San Lucas

La Sagrada Eucaristía
Tercero Domingo de Adviento

14 de diciembre del 2025
12:30 pm



ESCUELA DOMINICAL

Godly Play: 10 am y 12:30 pm,
edades de 5 hasta el 5º grado

Grupo Juvenil: 12:30 pm, grados 6º-12º en la Capilla de niños

Guardería para bebés y niños de hasta 5 años

Estos salones se localizan en el área educacional

PRELUDIO

ALUMBRAMIENTO DE LA CORONA DE ADVIENTO *Permanezcan sentados.*

La Vela de la Paz

Lector

“El desierto y la tierra árida se alegrarán; la estepa se gozará y florecerá; como el narciso florecerá abundantemente, y se alegrará con gozo y cantos.” (Isaías 35)

Se enciende la vela.

La primera vela de Adviento la encendemos por la esperanza, la segunda por la paz. Hoy encendemos la tercera vela por el gozo: el gozo de la justicia en cada parte de nuestras vidas.

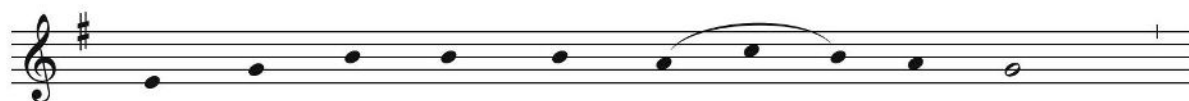
Oremos.

Pueblo

En esta temporada de Adviento, oh Dios, danos corazones llenos del mensaje gozoso de tu salvación. En nuestro mundo de desesperanza, permítenos ser tus testigos de gozo. Amén.

HIMNO DE ENTRADA

Oh ven, oh ven, Emmanuel



1. O come, O come, Em - man - u - el,
 2. O come, O Wis - dom from on high,
 3. O come, O come, great Lord of might,
 1. *Oh ven, oh ven, E - ma - nu - el,*
 2. *Sa - bi - du - rí - a ce - les - tial,*
 3. *Oh ven, oh ven, A - do - na - í,*



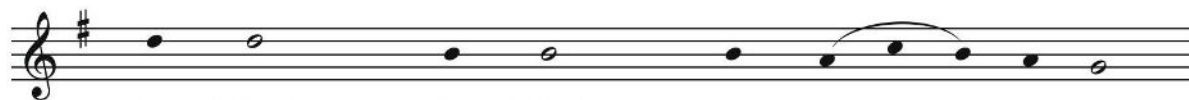
And ran - som cap - tive Is - ra - el,
 Who or - der all things might - i - ly;
 Who to your tribes on Si - nai's height
Li - bra al cau - ti - vo Is - ra - el,
Al mun - do hoy ven a mo - rar.
Que en tiem - po a - trás en Si - na - í,



That mourns in lone - ly ex - ile here
 To us the path of knowl - edge show,
 In an - cient times once gave the Law
Que su - fre des - te - rra - do a - quí
En - sé - ña - nos y haz - nos sa - ber
Tu ley vi - nis - te a pro - cla - mar



Un - til the Son of God ap - pear.
 And teach us in her ways to go.
 In cloud and maj - es - ty and awe.
Yes - pe - ra al Hi - jo de Da - vid.
En ti lo que po - de - mos ser.
En true - no y ma - jes - tad sin par.



Re - joice! Re - joice! Em - man - u - el
¡A - lé - gra - te, oh Is - ra - el!



Shall come to you, O Is - ra - el.
Ven - drá, ya vie - ne E - ma - nu - el.

LA PALABRA DE DIOS

SALUDO

Celebrante Bendito sea el Dios uno, santo y viviente.

Pueblo **Gloria a Dios por los siglos de los siglos. Amén.**

El Señor esté con ustedes.

Y también contigo.

Oremos.

COLECTA PARA LA PUREZA

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

TRISAGION

Santo Dios

Santo Poderoso,

Santo Inmortal,

Ten piedad de nosotros.

KYRIE

Mass 11 Orbis Factor

Ky - ri - e e - le - i - son.

Ky - ri - e e - le - i - son.

Ky - ri - e e - le - i - son.

Chri - ste e - le - i - son.

Chri - ste e - le - i - son.

Chri - ste e - le - i - son.

Ky - ri - e e - le - i - son.

Ky - ri - e e - le - i - son.

Ky - ri - e e - le - i - son.

COLECTA DEL DÍA

Que Dios esté con ustedes.

Y con tu espíritu.

Oremos.

Suscita tu poder, oh Señor, y con gran potencia ven a nosotros; ya que estamos impedidos penosamente por nuestros pecados, haz que tu abundante gracia y misericordia nos ayuden y libren prontamente; por Jesucristo nuestro Señor, a quien contigo y el Espíritu Santo, sea el honor y la gloria, ahora y por siempre. **Amén.**

Lectura del libro del profeta Isaías

Que se alegre el desierto, tierra seca; que se llene de alegría, que florezca, que produzca flores como el lirio, que se llene de gozo y alegría.

Dios lo va a hacer tan bello como el Líbano, tan fértil como el Carmelo y el valle de Sarón. Todos verán la gloria del Señor, la majestad de nuestro Dios. Fortalezcan a los débiles, den valor a los cansados, digan a los tímidos: «¡Ánimo, no tengan miedo! ¡Aquí está su Dios para salvarlos, y a sus enemigos los castigará como merecen!» Entonces los ciegos verán y los sordos oirán; los lisiados saltarán como venados y los mudos gritarán. En el desierto, tierra seca, brotará el agua a torrentes. El desierto será un lago, la tierra seca se llenará de manantiales. Donde ahora viven los chacales, crecerán cañas y juncos. Y habrá allí una calzada que se llamará «el camino sagrado». Los que no estén purificados no podrán pasar por él; los necios no andarán por él. Allí no habrá leones ni se acercarán las fieras. Por ese camino volverán los libertados, los que el Señor ha redimido; entrarán en Sión con cantos de alegría, y siempre vivirán alegres. Hallarán felicidad y dicha, y desaparecerán el llanto y el dolor.

Escuchen lo que el Espíritu está diciendo al pueblo de Dios.

Demos gracias a Dios.

SALMO 146:4–9

- 4 ¡Dichosos aquéllos cuya ayuda es el Dios de Jacob, *
cuya esperanza está en el Señor su Dios!
- 5 **El cual hizo los cielos y la tierra, el mar, y cuanto en ellos hay, ***
que guarda su promesa para siempre;
- 6 Que hace justicia a los oprimidos, *
y da pan a los hambrientos.
- 7 **El Señor liberta a los cautivos; el Señor abre los ojos a los ciegos; ***
el Señor levanta a los caídos;
- 8 El Señor ama a los justos; el Señor protege a los forasteros; *
sostiene al huérfano y a la viuda, pero trastorna el camino de los malvados.
- 9 **Reinará el Señor para siempre, ***
tu Dios, oh Sión, de generación en generación. ¡Aleluya!

Lectura de la Carta de Santiago

Pero ustedes, hermanos, tengan paciencia hasta que el Señor venga. El campesino que espera recoger la preciosa cosecha, tiene que aguardar con paciencia las temporadas de lluvia. Ustedes también tengan paciencia y manténganse firmes, porque muy pronto volverá el Señor.

Hermanos, no se quejen unos de otros, para que no sean juzgados; pues el Juez está ya a la puerta. Hermanos míos, tomen como ejemplo de sufrimiento y paciencia a los profetas que hablaron en nombre del Señor.

Escuchen lo que el Espíritu está diciendo al pueblo de Dios.

Demos gracias a Dios.

HIMNO SECUENCIAL



A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya. A - le -
 Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia. Al - le -

lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - ya.
 lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Música: *Misa de San José*, Howard Hughes, SM, © 1976, GIA Publications, Inc.

EL EVANGELIO

San Mateo 11:2–11

El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Mateo

¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Juan, que estaba en la cárcel, tuvo noticias de lo que Cristo estaba haciendo. Entonces envió algunos de sus seguidores a que le preguntaran si él era de veras el que había de venir, o si debían esperar a otro. Jesús les contestó: «Vayan y díganle a Juan lo que están viendo y oyendo. Cuéntenle que los ciegos ven, los cojos andan, los leprosos quedan limpios de su enfermedad, los sordos oyen, los muertos vuelven a la vida y a los pobres se les anuncia la buena noticia. ¡Y dichoso aquel que no encuentre en

mí motivo de tropiezo!» Cuando ellos se fueron, Jesús comenzó a hablar a la gente acerca de Juan, diciendo: «¿Qué salieron ustedes a ver al desierto? ¿Una caña sacudida por el viento? Y si no, ¿qué salieron a ver? ¿Un hombre vestido lujosamente? Ustedes saben que los que se visten lujosamente están en las casas de los reyes. En fin, ¿a qué salieron? ¿A ver a un profeta? Sí, de veras, y a uno que es mucho más que profeta. Juan es aquel de quien dice la Escritura: »“Yo envió mi mensajero delante de ti, para que te prepare el camino.” Les aseguro que, entre todos los hombres, ninguno ha sido más grande que Juan el Bautista; y, sin embargo, el más pequeño en el reino de los cielos es más grande que él.»

El Evangelio del Salvador.

Te alabamos, Cristo Señor.

SERMÓN

La Revda. Amy Cox

EL CREDO DE NICEA

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible e invisible. Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo humano. Por nosotros fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue epultado, resucitó al tercer día, según las escrituras, subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin. Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén

LAS ORACIONES DEL PUEBLO

En el silencio anticipado de tu venida, oh Señor, enciende en nosotros el deseo de mantenernos despiertos; para que estemos listos para tu llegada y deseosos de orar.

Oh Dios, en los días por venir la montaña de tu casa será establecida y tu gozo reinará. Oramos por la iglesia, especialmente St. Stephen's, Longview; St. Peter's, Seaview; y St. Anne's, Washougal; para que nos enseñes tus caminos y caminemos por tus sendas.

Ven, Señor Jesús,
Y escucha nuestra oración.

Desde Sión saldrá la enseñanza, y tú, oh Dios, juzgarás entre las naciones. Oramos por nuestro país y por todas las naciones, para que tu paz se manifieste en cada rincón de la tierra.

Ven, Señor Jesús,
Y escucha nuestra oración.

En tu Reino, oh Señor, hasta el desierto y la tierra árida se alegran y se regocijan. Oramos por quienes se alegran esta semana, para que obtengan gozo y felicidad, y que el dolor y los suspiros huyan. Invitamos a sus acciones de gracias en este momento.

Ven, Señor Jesús,
Y escucha nuestra oración.

En tu Reino, oh Señor, los lobos se recuestan con los corderos y los niños juegan con serpientes sin temor. Oramos por los enfermos, los que sufren y quienes están en cualquier tipo de angustia; para que sanes todas las heridas, consueles todo dolor y corrijas todo lo que está mal. Invitamos sus intercesiones en este momento.

Ven, Señor Jesús,
Y escucha nuestra oración.

En la plenitud del tiempo, oh Dios, enviaste a tu Hijo para nacer de nuestra hermana María. Y su nombre fue Emanuel: Dios con Nosotros. Te damos gracias por tu Presencia entre nosotros, y oramos para que estés siempre presente con quienes amamos pero que ya no vemos. Invitamos sus recuerdos en este momento.

Ven, Señor Jesús,
Y escucha nuestra oración.

Celebrante

Ven entre nosotros, oh Dios, y escucha nuestras oraciones; para que cuando tu Hijo Jesús venga entre nosotros con gran poder y humildad en el pesebre, podamos reconocer su rostro y su voz, y venir a adorarlo.

Amén.

CONFESIÓN DE PECADO

Confesemos nuestros pecados contra Dios y nuestro prójimo.

Confesión en silencio

Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti de pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y por lo que hemos dejado sin hacer. No te hemos amado de todo corazón; no hemos amado al prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y caminaremos en tus sendas para gloria de tu nombre. Amén.

ABSOLUCIÓN

Dios Todopoderoso tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, los fortalezca en toda bondad y por el poder del Espíritu Santo los guarde en la vida eterna. **Amén.**

LA PAZ

La paz de Cristo esté siempre con ustedes.

Y con tu espíritu.

ANUNCIOS

LA SANTA COMUNIÓN

ORACIONES DEL OFERTORIO

Gracias por su apoyo en oración. Cada promesa y regalo, sin importar la cantidad, ayuda a St. Luke's ~ San Lucas a vivir nuestra misión de transformación, conexión y cuidado, lo que nos permite compartir las Buenas Nuevas del amor y la misericordia infinitas de Dios a través de la adoración, la formación y el servicio. Para donar en línea, escanee el código QR o visite stlukessanlucas.org/give.



Skinner Chávez-Melo



1. Co-mo es - tre - lla en cla - ro cie - lo de ful -
2. Fue un án - gel quien le die - ra be - llas
3. De la pa - ja al ma - de - ro fue a su
4. Glo-ria al Pa - dre y al Hi - jo, y al Es -



1. gen - te res - plan - dor, es - co - gi - da fue Ma - rí - a
2. nue-vas de sa - lud, y a me - dia - dos de u - na no - che
3. hi - jo siem - pre fiel y en - tre lá - gri - mas y ri - sas
4. pí - ri - tu en ver - dad, co - mo e - ra al prin - ci - pio,



1. por de - sig - nio del Se - ñor. Es cual ro - sa que flo -
2. Dios al mun-do en - vió la luz. Es su fru - to en - gen -
3. con - sa - gró su vi - da a Él. Hoy ce - le - bro su a - le -
4. es a - ho - ra y se - rá. Mi a - la - ban - za a Dios se e -



1. re - ce en - tre car - dos de un jar - dín; es don -
2. dra - do, del Crea - dor, su - pre - mo don; es Je -
3. grí - a, hoy ce - le - bro su do - lor, ma - dre
4. le - va co - mo in - cien - so en el al - tar; yo tam -



1. ce - lla, vir - gen pu - ra, del li - na - je de Da - vid.
2. sús, Ver - bo En - car - na - do, del hu - ma - no, re - den - ción.
3. tier - na y ab - ne - ga - da del ben - di - to Sal - va - dor.
4. bién, co - mo Ma - rí - a, can - to mi Mag - ni - fi - cat.

PLEGARIA EUCARISTICA

(Plegaria Eucarística B)

El pueblo sigue de pie

Celebrante Que el Señor esté con ustedes.

Gente Y con tu espíritu.

Celebrante Elevemos los corazones.

Gente Los elevamos al Señor.

Celebrante Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Gente Es justo darle gracias y alabanza.

Celebrante

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Porque enviaste a tu Hijo amado a redimirnos de la muerte y el pecado y hacernos herederos de la vida eterna; y así, cuando regrese con poder triunfante a juzgar al mundo, podamos, sin temor ni vergüenza, contemplar con gozo su venida

Por tanto, te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

SANTO

San - to, san - to, san - to. _____ Mi cor - a - zon te_a - do - ra. _____ Mi
Ho - ly, ho - ly, ho - ly, _____ my heart, my heart a - dores you! _____ My

cor - a - zon te sa - be de - cir: "San - to_e - res, Señ - or."
heart is glad to say the words: "You are ho - ly, Lord." _____

CONSECRACIÓN

Luego, de cara a la Santa Mesa, el Celebrante continúa con la Plegaria Eucarística B que se encuentra en la pág. 260 del Libro de Oración Común edición 2022.

...Por lo tanto, Padre, según su mandato,

Celebrante y Pueblo

**Recordamos su muerte,
Proclamamos su resurrección,
Y esperamos su venida en gloria.**

...Por él, con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son todo el honor y la gloria, Padre todopoderoso, ahora y siempre. **Amén.**

EL PADRE NUESTRO

Y ahora, oremos como nuestro Salvador Jesucristo nos enseñó:

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu nombre; venga tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en la tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria, ahora y por siempre. Amén.

LA FRACCIÓN DEL PAN

Celebrante Este es el verdadero pan que baja del cielo y da vida al mundo.
Pueblo **Quien coma de este pan vivirá para siempre.**

LA INVITACIÓN

Los dones de Dios para el pueblo de Dios.

Tómenlas en memoria de Cristo y aliméntense de él en sus corazones, con fe y agradecimiento.

HIMNO DE COMUNIÓN

Nada Te Turbe

Ostinato Estribillo / Refrain

1.



Na - da te tur - be, na - da te es-pan - te. Quien a Dios tie - ne
Noth-ing can trou-ble, noth-ing can fright-en. Those who seek God shall
*Korean: 두 러 워 말 라 걱 정 을 말 라 주 님 계 시 니

2.



na - da le fal - ta. So - lo Dios bas - ta.
nev-er go want - ing. God a - lone fills us.
아 쉬 움 없 네 주 님 안 에 서

Letra: St. Teresa de Jesús; Comunidad de Taizé, 1986, 1991
Música: Jacques Berthier, 1923-1994
© 1986, 1991, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agente

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Oremos.

Dios poderoso y eterno: Te damos gracias por habernos alimentado con la cena espiritual del inestimable cuerpo y sangre de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo; y por asegurarnos, en estos santos misterios, que somos miembros vivos del cuerpo de tu Hijo y herederos de tu reino eterno. Y ahora, Padre, envíanos al mundo a cumplir la misión que nos has encomendado para amar y servirte en fiel testimonio de Cristo nuestro Señor. A él, a ti, y al Espíritu Santo sean honor y gloria, ahora y siempre. Amén.

BENDICIÓN

HIMNO DE SALIDA

Santa María del Camino

Juan A. Espinosa

Estrofas



1. Mien-tras re-co-rres la vi-da tú nun-ca so-lo es-tás; —
2. Aun-que te di-gan al-gu-nos que na-da pue-de cam —
3. Si por el mun-do los hom-bres sin co-no-cer-se van, —
4. Aun-que pa-rez-can tus pa-sos i-nú-til ca-mi-nar, —



1. — con-ti-go por el ca-mi-no
2. biar, lu-cha por un mun-do nue-vo,
3. — no nie-gues nun-ca tu ma-no
4. — tú vas ha-cien-do ca-mi-nos:

Estribillo



1. San-ta Ma-rí-a va. Ven con no-so-tros al ca-mi-nar;
2. lu-cha por la ver-dad.
3. al que con-ti-go es-tá.
4. o-tros los se-gui-rán.



San-ta Ma-rí-a, ven. Ven con no-so-tros al



ca-mi-nar; San-ta Ma-rí-a, ven.

© 1971, Juan A. Espinosa. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.

DESPEDIDA

Celebrante Salgamos en nombre de Cristo. Aleluya, Aleluya.

Gente Demos gracias a Dios. Aleluya, Aleluya.

MINISTROS LITURGICOS

Oficiante y Predicador:	El Rev. Alfredo Feregrino
Predicadora:	La Revda. Amy Cox
Diacona:	La Revda. Lynette Poulton Kamakura
Director Musical:	Jack Barben
Líder Musical:	Willy Silva
Cofradfía del Altar:	Zoila Aguayo, Blanca Maldonado y ayudantes
Sonido y Video:	Len Bauhs, Mike Morrison

FLORES DE ALTAR

El pan para la comunión es donado por la familia Scott.

El arreglo del altar se ofrece para la Gloria de Dios durante esta temporada de Adviento.

RECONOCIMIENTO DE LA TIERRA DONDE ESTAMOS PARADOS

Recordamos y honramos a los pueblos indígenas de América del Norte y del Sur, en particular a las naciones cuyas tierras ahora ocupamos en esta región que alguna vez fue su hogar. Nosotros en la Iglesia Episcopal de San Lucas ~ San Lucas reconocemos que estamos en las tierras ancestrales no cedidas de los pueblos Chinook y Cowlitz. Un pueblo que sigue aquí, que sigue honrando y sacando a la luz su herencia eterna.



426 East Fourth Plain Boulevard Vancouver, WA 98663

(360) 696-0181

sl2.mainoffice@gmail.com

www.StLukesSanLucas.org

Servicios de video en vivo: YouTube: [youtube st lukes episcopal church vancouver, wa](https://www.youtube.com/channel/UCst_lukes_episcopal_church_vancouver_wa) - [Buscar \(bing.com\)](https://www.bing.com)

Facebook: <https://www.facebook.com/StLukesVancouver>